

## ФРИЗЕР МЯГКОГО МОРОЖЕНОГО

**МОДЕЛИ: SSI141TG, SSI151TG, SSI143S, SSI203S, SSI303S(P)**

### РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Изготовитель: “*Koreco*” (Южная Корея)

ХОТЯ ЭТОТ ДОКУМЕНТ ПОДГОТОВЛЕН С БОЛЬШОЙ ТЩАТЕЛЬНОСТЬЮ, СОТРУДНИКИ И ПРОДАВЦЫ КОМПАНИИ «ПРАКТИКА» НЕ МОГУТ ПРИНЯТЬ НА СЕБЯ КАКУЮ-ЛИБО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, СВЯЗАННУЮ С ЕГО НЕПРАВИЛЬНЫМ ПОНИМАНИЕМ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СОМНЕНИЙ В ТЕХ ИЛИ ИНЫХ ПОЛОЖЕНИЯХ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ НЕОБХОДИМО ПРЕКРАТИТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАТИТЬСЯ ЗА РАЗЪЯСНЕНИЯМИ К ПРОДАВЦУ).

## Содержание.

|  |    |
|--|----|
| 1. Важные положения и предупреждения                                     | 3  |
| 2. Описание оборудования   | 4  |
| 3. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования | 5  |
| 4. Техника безопасности  | 5  |
| 5. Технические характеристики  | 6  |
| 6. Хранение и транспортировка оборудования                               | 6  |
| 7. Установка и подключение оборудования                                  | 6  |
| 8. Правила эксплуатации  | 8  |
| 9. Сборка аппарата и его очистка   | 14 |
| 10. Неисправности и способы их устранения                                | 22 |
| 11. Условия гарантии   | 24 |
| 12. Схемы  | 26 |

*Вы приобрели профессиональное высококачественное оборудование фирмы “Koreco” (Южная Корея), сертифицированное на соответствие требованиям директив и нормативов безопасности Европейского сообщества (знак соответствия CE).*

*Благодарим за Ваш выбор и надеемся, что приобретенное Вами оборудование удовлетворит Ваши запросы и ожидания.*

*Приглашаем Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации перед включением и использованием фризера, именуемого в дальнейшем машина или оборудование.*

## **1. Важные положения и предупреждения.**

Эта инструкция является составляющей частью вашего фризера и должна храниться в нормальных условиях. **Обязательно ознакомьте менеджера и персонал, отвечающий за оборудование, с содержанием этой инструкции, при смене персонала не забывайте ознакомливать новых работников с требованиями, содержащимися в этой инструкции (не забывайте выполнять эту просьбу также при передаче этой машины в другую организацию или при повторной установке машины в другом подразделении вашей организации).**

**На момент включения машины Вам следует выделить лицо, ответственное за машину. Наш персонал проведет подробный инструктаж по правилам техники безопасности, корректной эксплуатации машины. Пожалуйста, строго следуйте предписаниям нашего персонала особенно при установке машины - это позволит Вам использовать в дальнейшем машину с наиболее высокой производительностью, позволит избежать выходов машины из строя.**

**Перед установкой и использованием машины, внимательно изучите все положения этой инструкции. Игнорирование или невыполнение установок и указаний, содержащихся в этой инструкции, приводит к преждевременным поломкам машины, ее неудовлетворительной работе, аннулированию гарантийных обязательств.**

- Перед проведением процедур, связанных с переустановкой, обслуживанием, очисткой машины, обязательно отключите машину от основной электрической сети.
- В случае если необходима переделка вашей электрической сети, или Вы не уверены в параметрах электрической сети, Вам следует обратиться к квалифицированному электрику из сервисной службы для проведения соответствующих работ или консультаций.
- Устройство машины, материалы, применяемые при ее изготовлении, позволяют использовать ее на протяжении многих лет без каких-либо затруднений.
- Машина является источником повышенной опасности, неквалифицированное использование машины может привести к тяжелым последствиям: электрическим травмам и т.п.
- Машина предназначена для использования предварительно проинструктированными пользователями, не допускайте неквалифицированный персонал, детей к машине, не позволяйте им играть с ней, разбирать ее.
- Машина предназначена для эксплуатации исключительно в закрытом помещении.

**Изготовитель не несет никакой ответственности в случае ненадлежащего применения оборудования.**

### **Предупреждения:**

- Не разрешается оставлять упаковочные материалы без присмотра в домашних условиях. Рассортируйте упаковочные материалы и сдайте их в ближайший центр по сбору рециклируемых отходов.
- В том случае, когда Вы будете выбрасывать само оборудование, сдайте его в ближайший центр по сбору рециклируемых отходов.

- Не затрудняйте доступ к вентиляционным отверстиям и к прорезям, предназначенным для отвода тепла.
- Табличка данных, на которой приведены технические данные, регистрационный номер и торговая марка, находится на видном месте на боковой стенке оборудования.  
**Не разрешается снимать эту табличку.**
- Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям или предметам из-за несоблюдения приведенных выше указаний или из-за вмешательства в какую-либо часть оборудования, или из-за применения запасных частей, не являющихся оригинальными.

## **2. Описание оборудования.**

Предлагаемые фризеры мягкого мороженого южнокорейского производства отличаются исключительно высоким качеством и надежностью. Эти фризеры можно встретить в многочисленных торговых сетях и предприятиях fast food. В конструкции фризеров использованы лучшие достижения, используемые лидерами индустрии Taylor Manufacturing Inc. и Electrofreeze Inc. (США). В модельном ряде присутствуют как настольные модели начального уровня (SSI-141TG, SSI-151TG), так и более мощные настольные и напольные модели. Наряду с традиционной гравитационной схемой перемешивания жидкой смеси и воздуха, что позволяет достигать насыщения готового продукта воздухом на уровне 40%, предлагаются две модели с воздушной помпой, позволяющие увеличить содержание воздуха до 60-80%. Все модели отличаются низкой стоимостью, очень просты в эксплуатации и идеально подходят для ресторанов fast-food, киосков, пиццерий, где продажа мороженого может стать дополнительным источником дохода.

### **Особенности конструкции:**

- Двухконтурная холодильная схема для одновременного использования одного компрессора для замораживания и охлаждения жидкой смеси (для моделей SSI141TG, SSI143S);
- Раздельные компрессоры для охлаждения цилиндра и емкости со смесью (кроме моделей SSI141TG, SSI143S)
- Гарантия высокой производительности, более точного поддержания температуры смеси и мороженого в цилиндре во время простоя, возможность хранения неизрасходованной смеси во фризере (например: в ночное время)
- Электронный контроллер для точного контроля параметров работы. Специальные программы: Авто, Мойка, Хранение смеси в ночное время (кроме моделей SSI141TG, SSI143S)
- Корпус и рама, цилиндр и мешалка из нержавеющей стали, все компоненты рассчитаны на интенсивную эксплуатацию.
- Гарантия 12 месяцев
- Конструкция оптимизирована под российские сухие и жидкие смеси;
- Огромная производительность при компактных размерах, благодаря большому объему цилиндров, специальной конструкции испарителей и мощным компрессорам
- Быстрое приготовление первой порции
- Специальная легко разбираемая без инструментов конструкция для простой очистки и санитарной обработки
- Низкий уровень шума (не превышает – 50db). Оборудование производится на линии, сертифицированной на соответствие требованиям стандарта контроля качества ISO 9001, и полностью соответствует стандартам гигиены, безопасности РФ. Со склада предлагаются настольные модели: SSI 151TG, SSI-141TG, напольная модель с помпой SSI 303 SP, SSI141TG (один вкус).

### 3. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования.

Упаковочные материалы, применяемые в нашем производстве, не загрязняют окружающую среду, являются экологически дружелюбными и допускают рециклирование. Поэтому при выбрасывании упаковочных материалов ими следует распорядиться соответствующим образом. Обратитесь к вашему дилеру или к компетентным местным властям, которые смогут указать Вам адреса местных предприятий, занимающихся рециклированием, или центров по сбору отходов упаковки. Не выбрасывайте упаковочные материалы или детали упаковки в окружающую среду. В детских руках упаковочные материалы могут привести к удушью, в особенности, пластмассовые пакеты.

Даже когда Вы выбрасываете старое оборудование, делайте это соответствующим образом!

**Важно!** Доставьте оборудование в местный уполномоченный центр по сбору выбрасываемого электрооборудования. Это позволяет восстановить ощутимое количество ценных материалов.

### 4. Техника безопасности.

- **Электрические соединения:** В интересах безопасности законодательство требует, чтобы монтаж и обслуживания электрооборудования выполнялись компетентными лицами в соответствии с действующими нормами и правилами. Наши монтажники дают гарантию хорошего выполнения работы. Демонтаж электрооборудования следует поручать только квалифицированному электрику.
- При подключении к источнику электрической энергии с помощью вилки и розетки убедитесь в том, что они соответствуют друг другу и что используемый электрический силовой кабель соответствует установленным нормам и правилам.  
После размещения оборудования доступ к розетке источника электрической энергии должен оставаться свободным.  
**НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ тянуть за кабель при отключении вилки от розетки.**
- Необходимо, чтобы электрооборудование было заземлено в соответствии с правилами техники безопасности.
- Сразу после монтажа проведите краткий осмотр оборудования. Если оборудование не действует, то отсоедините его от источника электрической энергии и обратитесь в ближайший центр послепродажного обслуживания. Не разрешается пытаться самостоятельно отремонтировать оборудование.
- **Данное оборудование предназначено для профессионального применения обученным персоналом.** Не разрешайте детям находиться вблизи данного оборудования или играть с ним.
- Не пытайтесь отремонтировать электрооборудование самостоятельно. Все виды ремонта следует поручать техническим специалистам, имеющим соответствующие полномочия, или уполномоченному центру послепродажного обслуживания. В случае неисправности отсоедините неисправное электрооборудование от источника электрической энергии.
- Когда потребуется выбросить данное электрооборудование, сдайте его в центр по сбору рециклируемых отходов.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям или предметам из-за несоблюдения приведенных выше указаний или из-за вмешательства в какую-либо часть оборудования, или из-за применения запасных частей, не являющихся оригинальными.

## 5. Технические характеристики.

| Модель   | SSI141TG        | SSI151TG         | SSI143S             | SSI203S            |
|--|-----------------|------------------|---------------------|--------------------|
| Размеры, мм  | 397 x 680 x 710 | 397 x 814 x 771  | 510 x 698 x 1508    | 580 x 900 x 1520   |
| Размеры в упаковке, мм   | 550 x 570 x 825 | 560 x 880 x 870  | 657 x 820 x 1650    | 730 x 1,060 x 1660 |
| Объем в упакованном виде   | 0.2 CBM         | 0.5 CBM          | 0.89 CBM            | 1.29 CBM           |
| Вес нетто, кг  | 82              | 90               | 170                 | 250                |
| Объем емкости для смеси, л   | 10              | 10               | 5,5                 | 10                 |
| Объем цилиндра, л  | 1,4             | 1,4              | 1,4                 | 2,0                |
| Мощность холодильного агрегата, кВт                                  | 1,2             | 1,4              | 2,7                 | 4,5                |
| Мощность привода мешалки, кВт  | 0,37            | 0,37             | 0,37x2              | 0,75x2             |
| Максимальная производительность, кг/ч                                | 12              | 16               | 24                  | 42                 |
| Время до приготовления первой порции, мин                            | 6-8             | 6-9              | 6-8                 | 7-11               |
| Максимальное количество последовательно выдаваемых порций 100 мл, шт | 5-6             | 5-6              | 10-12               | 16-40              |
| Тип компрессора и мощность   | 0,75HP - ASPERA | 0,75HP - ASPERA  | 0,75HP x 2 - ASPERA | 1,3HP x 2 - ASPERA |
| Тип компрессора и мощность (отдельное охлаждение емкости со смесью). | -               | 0,35HP - SAMSUNG | 0.35 H - ACC        | 0.35 H - ACC       |

## 6. Хранение и транспортировка оборудования.

Во время транспортировки аппарат не должен подвергаться тряске. Разрешается транспортировка аппарата только в вертикальном положении (смотрите маркировку на коробке), максимальный угол отклонения от вертикали не должен превышать 5 градусов. Нарушение этого требования может привести к серьезным повреждениям компрессора и ведет к аннулированию гарантии.

Аппарат не должен храниться на открытом воздухе. Хранение должно осуществляться в вентилируемых складских помещениях. **Аппарат нельзя переворачивать.**

## 7. Установка и подключение оборудования.

- Электрическая безопасность вашего аппарата неразрывно связана с ее квалифицированным подключением к электрической сети и его заземлением. Обратите внимание, что для подключения аппарата в вашей электрической сети должен быть предусмотрен контур заземления, изолированный от нулевого провода. При использовании соединенных вместе контура заземления и нулевого провода гарантия аннулируется, вся ответственность за возможные последствия такого подключения аппарата лежит на вашей организации. Примите во внимание, что наш персонал подключает аппарат к существующим электрическим сетям, поэтому перед вызовом проверьте соответствие параметров электрической сети этому требованию (пользуйтесь услугами только квалифицированных электриков из вашей электрической сервисной компании). Максимально допустимые отклонения параметров электрической сети от тех, на которые рассчитан аппарат, составляют +/- 10%. Аппарат должен быть правильно заземлен.
- В случае подключения аппарата к электрической сети без розетки и вилки, схема подключения должна содержать прямой выключатель (в комплект поставки не входит), обеспечивающий видимый разрыв в электрической цепи (зазор между разорванными контактами должен быть не менее 3 мм) и автоматический выключатель.

- Перед установкой розетки или проведением сетевого провода убедитесь, что длина подводящего провода достаточна для этого, убедитесь, что провод не скручен, не имеет узлов, видимых механических повреждений.
- Схема подключения аппарата должна содержать отдельный автоматический выключатель, (в комплект поставки не входит) параметры которого должны соответствовать параметрам вашего аппарата. Подключение аппарата к общему автоматическому выключателю или автоматическому выключателю несоответствующего номинала категорически запрещается - это может привести к серьезной аварии и поломке аппарата, что не покрывается гарантийными обязательствами.

### **Внимательно прочтите следующие предупреждения:**

При использовании аппарата необходимо запомнить нижеследующие фундаментальные правила:

- не прикасайтесь к аппарату руками, если они и/или ноги влажные/мокрые;
- не используйте аппарат, если Вы без обуви (босиком);
- запрещается устанавливать аппарат в помещениях с избыточной влажностью, на открытом воздухе;
- запрещается использование просторной одежды, одежды с открытыми воротниками, короткими рукавами во время работы;
- при отключении аппарата из сети не тяните за шнур, аккуратно, не прилагая излишних усилий, выньте вилку из розетки;
- не позволяйте использовать аппарат детям, недееспособным лицам, лицам, находящимся в состоянии алкогольного и наркотического опьянения;
- запрещается разбирать, чистить аппарат до момента ее полного остывания и отключения от электрической сети.
- Следите за тем, чтобы кабель питания аппарата находился вдали от источников тепла. Иначе может произойти расплавление оболочки кабеля с последующим коротким замыканием цепи.
- Следите за тем, чтобы кабель питания аппарата не был скручен и изогнут. Не кладите/ставьте на кабель посторонние предметы.
- Незамедлительно прекратите эксплуатацию аппарата, если обнаружите, что кабель питания поврежден.
- Не храните легковоспламеняющиеся жидкости вблизи аппарата.
- Запрещается размещать посторонние предметы на аппарате.
- Используйте только ту смесь, которая одобрена для применения в автоматических фризерах.
- Незамедлительно прекратите работу аппарата, если Вы слышите посторонний звук, раздающийся из него, запах или если Вы видите дым, выходящий из машины.
- Если аппарат не будет эксплуатироваться в течение длительного периода времени, обязательно проведите полную очистку и дезинфекцию аппарата.
- Регулярно очищайте каплесборник аппарата.
- При очистке конденсатора используйте перчатки во избежание пореза рук об острые края последнего.

В случае если в процессе работы Вы заметили какие-либо функциональные неполадки или неправильную работу аппарата, немедленно отключите ее от электрической сети. Пожалуйста, не предпринимайте попыток самостоятельно отремонтировать аппарат, немедленно звоните в нашу сервисную службу.

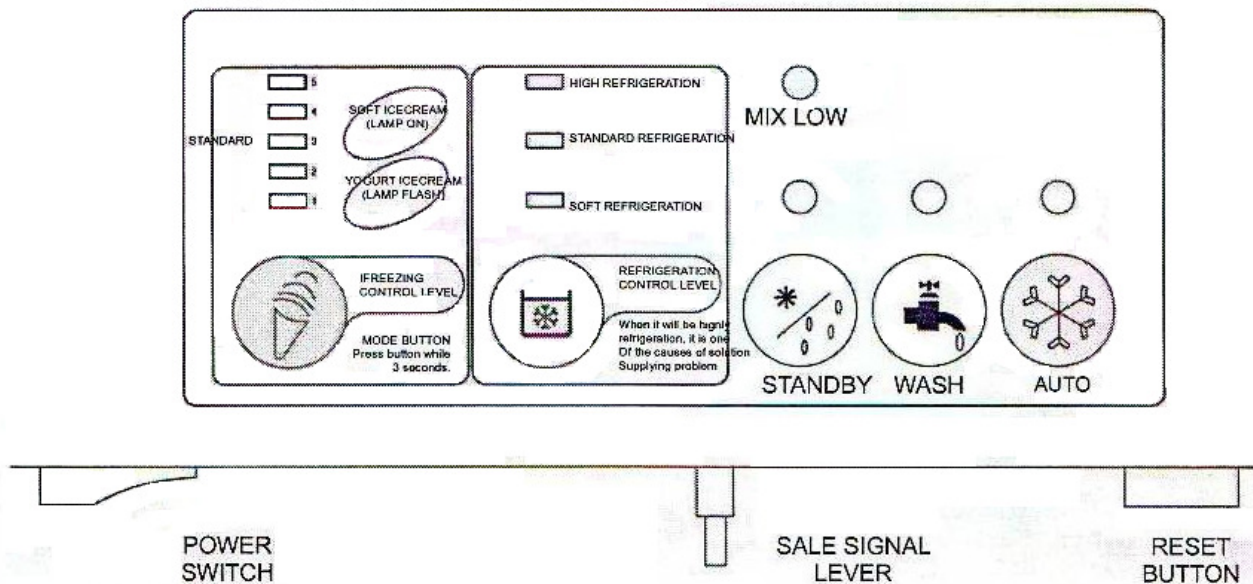
В случае повреждения электрического кабеля обратитесь в сервисную организацию для его замены.

## 8. Правила эксплуатации.

Перед первым использованием аппарата проведите тщательную очистку всех внутренних поверхностей, используя мягкую ткань, смоченную мыльным раствором.

### SSI141TG.

При нажатии любой кнопки на панели управления раздается звуковой сигнал. Для отмены процесса, запущенного нажатием определенной кнопки, нажмите эту кнопку еще раз, при этом световой индикатор погаснет и процесс будет отменен.



#### Кнопка «Power Switch» (основной выключатель).

Только после того как основной выключатель («Power Switch») включен, появляется возможность оперировать функциональными элементами на панели управления аппарата.

#### Индикатор недостатка смеси («MIX LOW»).

Индикатор недостатка смеси («MIX LOW») расположен над кнопками. Если смеси в танке осталось мало, индикатор начинает мигать. Постарайтесь добавить смесь в танк как можно скорее. Смесь в танке всегда должна быть на таком уровне, чтобы датчик уровня был погружен в смесь. Если не следить за уровнем смеси в танке, она может замерзнуть. Происходит это если смеси остается в танке очень мало. Замерзшая смесь может привести к поломке шнека, его скребков, а также всей механической части аппарата.

#### Кнопка «STANDBY».

В аппарате предусмотрена возможность продолжительного хранения смеси в танке. Для предотвращения развития бактерий смесь хранится при пониженных температурах – 1,7-4,4°C. Для перехода в режим сохранения смеси нажмите кнопку «STANDBY». При этом загорится световой индикатор над кнопкой. Для восстановления нормальной работы аппарата (активация функции раздачи мороженого) нажмите кнопку «AUTO».

#### Кнопка «WASH».

При нажатии на кнопку «WASH» на панели управления загорается соответствующий световой индикатор, и начинает работать двигатель аппарата.

**Внимание! Прежде чем запустить функцию «WASH», функции «STANDBY» и «AUTO» должны быть отключены.**

### **Кнопка «AUTO».**

При нажатии на кнопку «**AUTO**» на панели управления загорается соответствующий световой индикатор. Это основной рабочий режим аппарата. В режиме «**AUTO**» функция «**WASH**» отключается автоматически.

### **Кнопка «RESET».**

Кнопка «**RESET**» расположена на фронтальной панели машины. Функция «**RESET**» защищает мотор от последствий сильного переохлаждения. В условиях чрезвычайного переохлаждения функция «**RESET**» останавливает работу машины. Для восстановления работы машины, остановленной в результате переохлаждения, нажмите кнопку «**AUTO**» для остановки вращения шнека. Выключите основной выключатель и сильно нажмите на кнопку «**RESET**». В процессе работы двигателя аппарата нажмите кнопку «**WASH**» для остановки мотора. Для корректного перезапуска работы машины нажмите кнопку «**AUTO**». Если машина снова прекращает работу и появляются какие-либо неполадки в работе, срочно отключите ее от основной электрической сети и свяжитесь с авторизованным сервисным центром для консультаций.

### **Кнопка «Freezing Control Level».**

С помощью данной кнопки можно регулировать температуру цилиндра. Нажатие на данную кнопку приводит к переключению между пятью возможными режимами (1-5 в порядке уменьшения температуры). По умолчанию выбран режим 3. При этом если индикатор постоянно горит, то выбран режим работы с мягким мороженым, если индикатор мигает – выбран режим «йогурт». Для перехода в режим «йогурт» нажмите и удерживайте в течение 3-х секунд кнопку «Freezing Control Level».

### **Кнопка «Refregeration control level».**

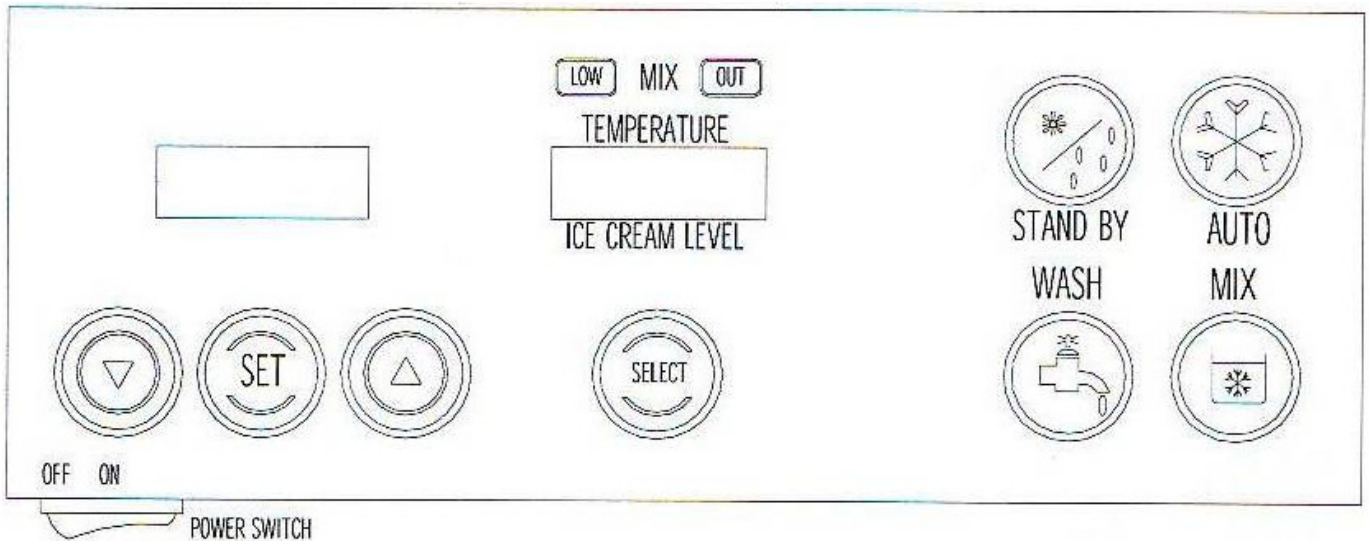
С помощью данной кнопки можно регулировать температуру смеси в танке. Нажатие на данную кнопку приводит к переключению между тремя возможными режимами (High, Standart и Soft в порядке увеличения температуры). Следите за тем, чтобы смесь в танке не замерзала. Это может привести к поломке частей машины.

### **Трубка-аэратор.**

Трубка-аэратор выполняет две функции:

1. Маленькое отверстие используется при производстве мягкого мороженого.
2. Большое отверстие используется при производстве йогурта.

### SSI151TG.



#### Кнопка «Power Switch» (основной выключатель).

Только после того как основной выключатель («Power Switch») включен, появляется возможность оперировать функциональными элементами на панели управления аппарата.

#### Индикаторы недостатка смеси («MIX LOW») и отсутствия смеси («MIX OUT»).

Индикатор недостатка смеси в танке «MIX LOW» расположен в верхней части панели управления. Если смеси в танке осталось мало, загорается индикатор «MIX LOW». Постарайтесь добавить смесь в танк как можно скорее. Смесь в танке всегда должна быть на таком уровне, чтобы датчик уровня был погружен в смесь (минимальный уровень смеси в танке равен 8 см). **Если не следить за уровнем смеси в танке, она может замерзнуть. Происходит это если смеси остается в танке очень мало. Замерзшая смесь может привести к поломке шнека, его скребков, а также всей механической части аппарата.**

Если смеси в танке не осталось, загорается индикатор «MIX OUT» и аппарат прекращает работу.

#### Кнопка «MIX».

При нажатии на эту кнопку аппарат начинает работу в режиме охлаждения и перемешивания смеси. Данный режим не может быть отменен, если заранее не были отменены режимы «AUTO» или «STANDBY».

#### Кнопка «STANDBY».

Аппарат имеет отдельную систему охлаждения для того, чтобы предотвратить вероятность размножения болезнетворных бактерий, когда смесь в танке находится при температуре 5°C или менее. Режим «STANDBY» разработан для предупреждения переохлаждения смеси в цилиндре и ее длительного хранения при температуре от 0 до 5°C, когда машина не эксплуатируется длительное время.

После нажатия на кнопку «STANDBY» удалите верхнюю часть трубки-аэратора из танка аппарата. Переверните трубку таким образом, чтобы отверстия внизу трубки были закрыты. При активации режима «STANDBY» загорается соответствующий индикатор на панели управления.

В режиме «STANDBY» функции «WASH» и «AUTO» не активны.

Для возврата аппарата в рабочий режим нажмите кнопку «AUTO». Переверните трубку-аэратор таким образом, чтобы отверстия внизу трубки были открыты и воздух свободно поступал в цилиндр.

### **Кнопка «WASH» (режим мойки).**

Для запуска процесса мойки нажмите кнопку «WASH», на дисплее при этом загорается соответствующий световой индикатор. В этом режиме работает двигатель аппарата, но холодильный агрегат отключен. Для запуска режима «WASH» функции «STANDBY» и/или «AUTO» должны быть заранее отключены.

### **Кнопка «AUTO».**

При нажатии на кнопку «AUTO» на панели управления загорается соответствующий световой индикатор. Это основной рабочий режим аппарата. В режиме «AUTO» функция «WASH» и «STANDBY» отключаются автоматически.

### **Кнопка «SELECT».**

При нажатии на эту кнопку на дисплее отображаются температуры танка, цилиндра и окружающей среды. При этом загорается соответствующий индикатор на панели управления.

2-1: Температура танка.

2-2: Температура цилиндра.

2-3: Температура окружающей среды.

Нажатие на кнопку «SELECT» позволяет пролистывать значения температур. Если кнопка «SELECT» не будет нажата в течение 30 секунд, то, если аппарат находится в режиме «AUTO», на дисплее будет отображаться уровень смеси в танке, если аппарат находится в режиме «STANDBY», на дисплее будет отображаться температура в цилиндре, если аппарат находится в режиме «MIX», на дисплее будет отображаться температура в танке.

### **Кнопка «SET».**

Эта кнопка определяет статус устанавливаемых параметров.

1-1: Текущая установка по мороженому.

1-2: Установки холостого хода.

1-3: Подаваемое напряжение.

1-4: Установленная температура танка.

1-5: Голосовые настройки.

1-6: Версия программного обеспечения.

Описанные выше параметры отображаются на красном дисплее при нажатии кнопки «SET». Для перехода от одного параметра к другому используйте стрелки, расположенные рядом с кнопкой «SET».

Для входа в меню изменения параметров необходимо нажать и удерживать кнопку «SET» в течение 3-х секунд, а затем ввести пароль (пароль по умолчанию – 0, 0, 0, 0):

3-1: Изменение мягкости мороженого (температура смеси в цилиндре).

3-4: Изменение температуры танка.

3-5: Выбор языка.

Пароль необходимо вводить, используя стрелки, расположенные рядом с кнопкой «SET». После ввода пароля необходимо подтвердить ввод нажатием на кнопку «SET». Для ввода нового пароля нажмите и удерживайте обе стрелки и кнопку «SET» в течение 5-ти секунд. После ввода нового пароля подтвердите ввод нажатием на кнопку «SET».

### **Подаваемое напряжение.**

Вы можете выбрать напряжение питания среди предлагаемых заводом-изготовителем в параметре 4-13: 100В, 110В, 115В, 120В, 200В, 210В, 220В, 230В, 240В. Если входящее напряжение

отличается от выбранного на  $\pm 10\%$ , на красном дисплее отобразится значение напряжения, и в течение одной секунды будет звучать тревожный сигнал. Если входящее напряжение отличается от выбранного на  $\pm 15\%$ , аппарат прекратит работу.

При программном изменении напряжения питания аппарата обращайтесь внимание на настройку автоматической работы на холостом ходу.

### **Блокировка клавиатуры.**

После ввода основных параметров работы аппарата в режимах «**AUTO**», «**STANDBY**», «**MIX**» Вы можете заблокировать клавиатуру во избежание возможности изменения программы приготовления сторонними лицами. Для этого нажмите и удерживайте обе стрелки в течение 5-ти секунд. Раздастся звуковой сигнал, и клавиатура будет заблокирована. Для разблокировки клавиатуры сделайте ту же операцию.

### **Автоматическая работа на холостом ходу.**

Когда аппарат включается после того, как он был выключен, при этом, если температура цилиндра со смесью  $5^{\circ}\text{C}$  или выше, после нажатия кнопки «**AUTO**» автоматически включается данный режим.

### **Таблица ошибок.**

При возникновении неисправности соответствующая ошибка появляется на дисплее.

|             |   |
|-------------|---|
| <b>Er01</b> | Неисправен датчик температуры холодильной машины  |
| <b>Er02</b> | Неисправен датчик температуры холодильной машины  |
| <b>Er03</b> | Неисправен датчик температуры морозильной машины  |
| <b>Er04</b> | Неисправен датчик температуры морозильной машины  |
| <b>Er05</b> | Неисправен датчик температуры окружающей среды  |
| <b>Er06</b> | Неисправен датчик температуры окружающей среды  |
| <b>Er07</b> | Перегрузка двигателя (двигатель неисправен, проблемы с подключением/коммутацией двигателя).   |
| <b>Er08</b> | Зафиксировано повышение давления в системе (перегорание предохранителей на плате, засорен конденсатор, неисправен вентилятор охлаждения).                         |
| <b>Er09</b> | Недостаточная сила тока (недостаток фреона, засорен конденсатор, нестабильное напряжение).  |
| <b>Er10</b> | Недостаточное напряжение в сети (напряжение ниже заданного на 15% и менее).   |
| <b>Er11</b> | Высокое напряжение (напряжение превышает заданное на 15% и более).  |
| <b>Er12</b> | Ошибка клапана раздачи аппарата.  |
| <b>Er13</b> | Ошибка достижения необходимой температуры системой (очень высокая температура окружающей среды, недостаток фреона, засорен конденсатор, нестабильное напряжение). |
| <b>Er14</b> | Ошибка силового привода (соскальзывание ремня, разрыв ремня, лед в цилиндре).   |
| <b>Er15</b> | Ошибка EEPROM   |
| <b>Er16</b> | Ошибка коммутации (неисправность соединения силовой платы и платы управления)   |

### **Сервисные настройки.**

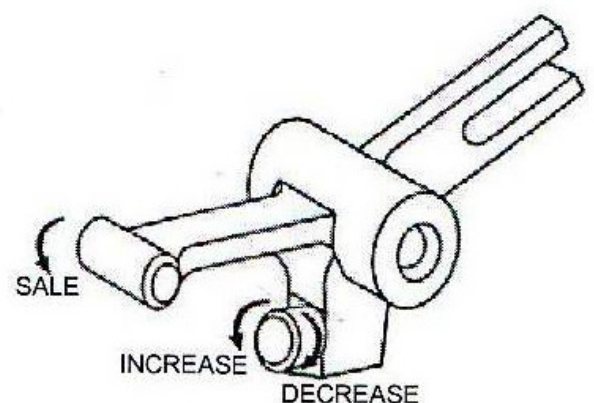
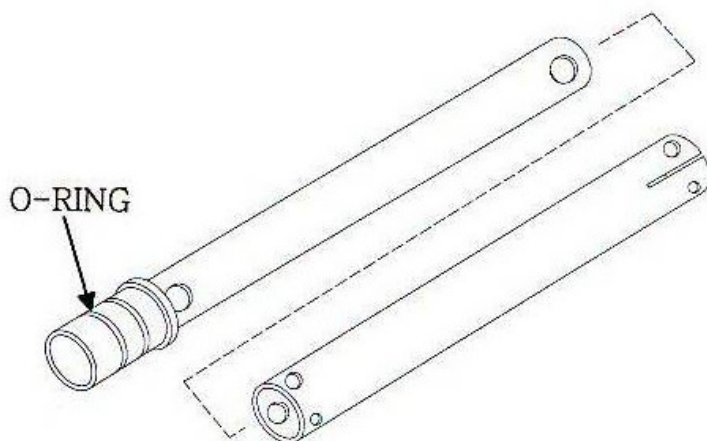
Для входа в режим программирования скрытых настроек аппарата нажмите и удерживайте нажатыми в течение 3-х секунд кнопки «**SET**» и «**SELECT**». Вы попадете в меню ввода пароля. Используя стрелки, введите пароль доступа и подтвердите ввод нажатием на кнопку «**SET**» (пароль по умолчанию: 1, 1, 1, 1).

|     |   |
|-----|---|
| 4-1 | Установка времени отключения двигателя в режиме « <b>AUTO</b> ».                      |
| 4-2 | Установка температуры включения холодильной машины цилиндра в режиме « <b>AUTO</b> ». |

|      |  |
|------|--|
| 4-3  | Установка гистерезиса температуры хранения смеси.  |
| 4-4  | Установка температуры выключения холодильной машины цилиндра в режиме «STANDBY».   |
| 4-5  | Установка гистерезиса температуры смеси в режиме «STANDBY».  |
| 4-6  | Установка времени отключения двигателя в режиме «STANDBY».   |
| 4-7  | Установка вычисленного значения уровня мороженого.   |
| 4-8  | Установка верхнего предела максимальной загрузки.  |
| 4-9  | Установка временного ограничения для процесса стерилизации.  |
| 4-10 | Выбор единиц отображения температуры (°C или F).   |
| 4-11 | Активация мониторинга температуры окружающей среды.  |
| 4-13 | Установка референсного напряжения питания аппарата.  |
| 4-14 | Установка чувствительности кнопок.   |
| 4-15 | Выбор языка (Корейский, Английский).   |
| 4-16 | Установка корректирующего значения силы тока.  |
| 4-17 | Выбор работы воздушной помпы.  |
| 4-18 | Выбор функции стерилизации аппарата.   |
| 4-19 | Выбор функции блокировки кнопок клавиатуры.  |
| 4-20 | Установка корректирующего значения силы тока в соответствии с изменением напряжения питания.                             |
| 4-21 | Установка времени ожидания двигателя аппарата.   |
| 4-22 | Установка времени ожидания компрессора аппарата.   |
| 4-23 | Установка времени пуска только компрессора.  |
| 4-24 | Установка времени мониторинга температуры в режиме «стоп» (функция недоступна при выключенном параметре 4-23).           |
| 4-25 | Установка референсной считываемой температуры в период времени 4-24 (функция недоступна при выключенном параметре 4-23). |
| 4-26 | Выбор компенсационного контроля через температуру танка.   |

### **Трубка-аэратор.**

Трубка-аэратор на одном своем конце имеет отверстия, при этом на другом конце отверстий нет. После пополнения танка смесью, смажьте пищевой смазкой (входит в комплект поставки) резиновое уплотнение на конце трубки-аэратора и вставьте внутреннюю трубку в трубку-аэратор.



Вставьте собранную трубку в отверстие танка. Всякий раз, когда рукоятка узла дозирования опускается для осуществления процесса раздачи мороженого, смесь из танка поступает в цилиндр вместе с воздухом. Содержание воздуха в конечном продукте напрямую зависит от диаметра нижнего отверстия трубки-аэратора, через которое смесь поступает в цилиндр. Для увеличения содержания воздуха в конечном продукте совместите маленькое отверстие в трубке-аэраторе с отверстием во внутренней трубке. Но при этом скорость раздачи мороженого будет заметно ниже, чем при раздаче мороженого с меньшим содержанием воздуха (совмещены большое отверстие в трубке аэратора с отверстием во внутренней трубке). В режиме «**STANDBY**» (сохранение смеси в танке без осуществления раздачи) необходимо перевернуть трубку аэратора, одеть ее на внутреннюю трубку и сместить трубки друг относительно друга таким образом, чтобы отверстие, через которое осуществляется подача смеси в цилиндр, было закрыто.

### **Настройка рычага раздачи мороженого.**

Для регулировки скорости раздачи мороженого используйте винт под рычагом (см. рисунок выше). Для увеличения скорости раздачи мороженого поверните регулировочный винт против часовой стрелки, для уменьшения скорости раздачи – по часовой стрелке.

### **Этапы работы на аппарате.**

1. Поставьте под узел раздачи емкость и опустите рычаг, разрешив раздачу мороженого. Влейте в танк 7,6 литров свежеприготовленной смеси – через отверстие в танке смесь будет поступать в цилиндр. Если в цилиндре осталось моющее средство после предыдущей очистки аппарата, оно будет вытеснено поступающей смесью. Дождитесь пока остатки моющего средства полностью не выйдут из цилиндра вместе со смесью. Затем поднимите рычаг и перекройте раздачу смеси.
2. Нанесите смазку на уплотнение трубки-аэратора и установите уплотнение на трубку.
3. Установите трубку-аэратор в отверстие танка, на другой конец трубки наденьте резиновый колпачок.
4. Нажмите кнопку «**AUTO**». На панели управления загорится соответствующий индикатор, свидетельствующий о том, что был запущен основной режим работы аппарата. После того, как шнек в цилиндре перестанет вращаться, мороженое приобрело достаточную вязкость и готово к раздаче. Если на дисплее загорается индикатор «**MIX REF**», это значит, что аппарат находится в режиме сохранения смеси в танке.
5. Если в процессе работы загорается индикатор «**MIX LOW**», это значит, что смесь в танке осталось мало. Добавьте смесь в танк, когда смеси в танке будет достаточно, индикатор «**MIX LOW**» погаснет.
6. В процессе работы аппарата танк должен быть закрыт крышкой.

### **Промывка.**

1. Влейте 7,6 литров чистой воды в танк аппарата. Очистите танк, переливной отверстие и датчик уровня с помощью щетки. Проводите очистку очень аккуратно, не повредите датчик уровня.
2. Поставьте под узел раздачи емкость, поднимите рычаг узла дозирования, запретив раздачу, и нажмите кнопку «**WASH**».
3. Через некоторое время опустите рычаг узла дозирования и полностью слейте воду из цилиндра. Остановите работу машины нажатием на кнопку «**WASH**».

## **9. Сборка аппарата и его очистка.**

Прежде чем приступить к обслуживанию и очистке аппарата отключите его от основной электрической сети.

1. Нанесите смазку на шнек в месте, указанном на рисунке. Никогда не наносите смазку на шестигранное окончание шнека и на вал привода шнека.



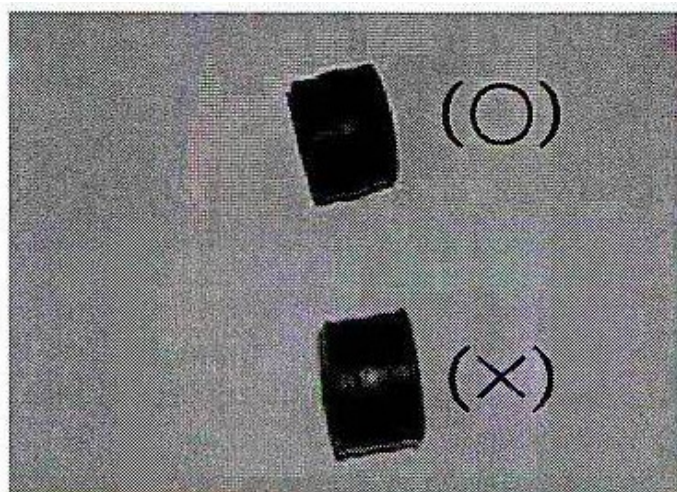
2. Наденьте уплотнение вала на вал шнека и плотно притяните его к основанию шнека.



3. Вставьте шнек в цилиндр. Убедитесь в том, что шнек плотно вошел в переходную муфту и не болтается.



4. Обратите внимание на правильность установки уплотнения вала, оно не должно быть вывернуто.



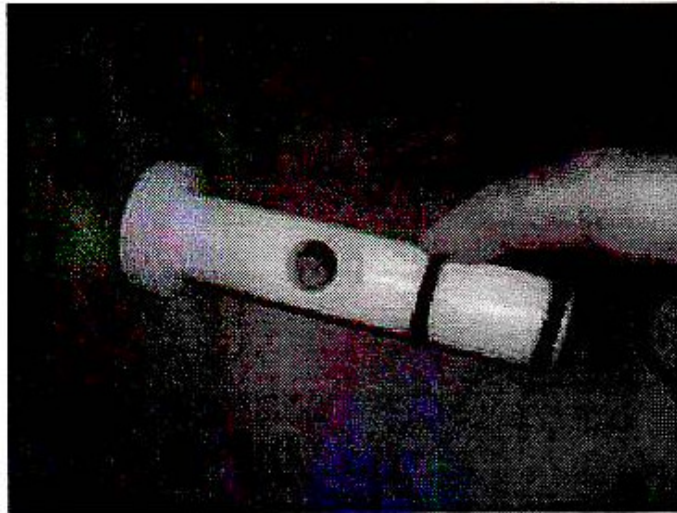
5. Вставьте трубку-аэратор в танк аппарата.



6. Наденьте пластиковые скребки на соответствующие места шнека. Убедитесь в том, что скребки плотно сидят на шнеке. Вставьте шнек в цилиндр.



7. Смажьте уплотнения штока пищевой смазкой, входящей в комплект поставки. Если уплотнения повреждены, замените их новыми.



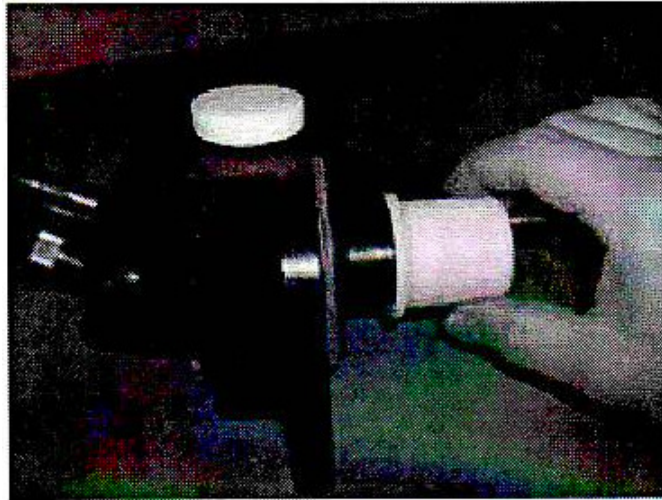
8. Смажьте отверстие для штока в крышке узла дозирования пищевой смазкой. Вставьте шток в отверстие.



9. Вставьте рычаг дозирования в соответствующее отверстие в крышке и зафиксируйте его соответствующим штоком.



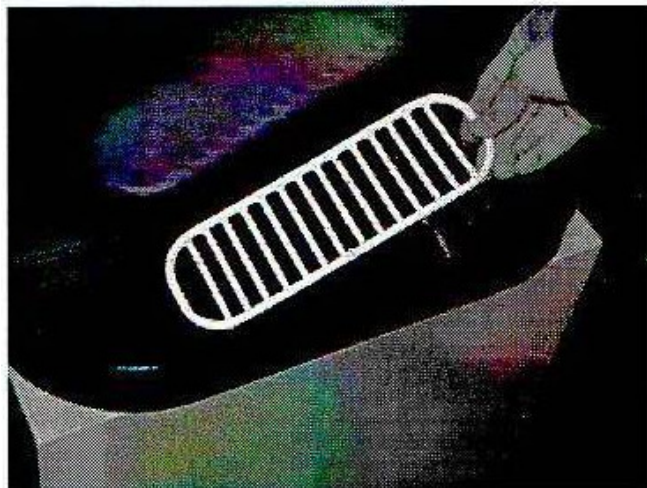
10. Установите на крышку прокладку и втулку таким образом, как это показано на рисунке. Нанесите смазку на втулку.



11. Установите собранную крышку на аппарат и зафиксируйте ее с помощью двух винтов. Фиксацию проводите аккуратно, старайтесь не перетягивать винты. Иначе возможно повредить крышку.



12. Установите каплесборник и решетку.



13. Установите сливной желоб.



14. Заполните танк смесью. Уровень смеси не должен быть ниже датчика уровня в танке.



#### **Очистка аппарата.**

1. Подготовьте 7,6 литров водного раствора моющего средства (например, раствор средства для мытья посуды). Для приготовления раствора используйте теплую воду и следуйте указаниям инструкции по эксплуатации моющего средства.
2. Влейте раствор в танк аппарата. При этом раствор поступает в цилиндр.
3. В то время как моющий раствор перетекает из танка в цилиндр, проведите очистку танка с помощью щетки. При работе со щеткой будьте особенно осторожны при очистке переливного отверстия танка, резиновых уплотнений и датчика уровня.
4. Включите аппарат нажатием на основной выключатель («ON»).
5. Нажмите кнопку «WASH». Вращение шнека позволит провести более тщательную очистку цилиндра. Продолжайте мойку в течение 5 минут.
6. Слейте моющий раствор, используя рычаг узла раздачи.



7. Поднимите рычаг и нажмите кнопку «WASH». Двигатель прекратит работу.
8. Установите обратно резиновое уплотнение крышки танка, и трубку-аэратор.

### **Разборка и очистка.**

#### **Производитель рекомендует производить ежедневную очистку и стерилизацию аппарата.**

1. Убедитесь в том, что аппарат выключен – обеспечен видимый разрыв цепи.
2. Удалите винты крепления крышки узла дозирования, саму крышку, шнек, скребки шнека, уплотнение вала и поместите эти части в раствор моющего средства.
3. Удалите фронтальный сливной желоб и крышку аппарата.

#### **Очистка с помощью щетки.**

1. Для очистки используйте теплую воду или раствор моющего средства.
2. Снимите уплотнение вала.
3. Разберите узел дозирования на следующие составляющие: уплотнение, передний подшипник, рычаг, крышка, шток.
4. Удалите уплотнения с трубки-аэратора и снимите резиновый колпачок трубки.
5. Тщательно очистите цилиндр с использованием небольшого количества моющего средства. Очистите отверстие для хвостовика шнека с помощью щетки.
6. Снимите каплесборник и тщательно очистите его.
7. Тщательно очистите все снятые части с использованием моющего раствора. Убедитесь в том, что все остатки смеси и смазки были полностью удалены с очищаемых деталей. Особенно тщательно очищайте компоненты узла дозирования. Все вымытые детали размещайте на сухой чистой поверхности и либо просушивайте их с помощью полотенца, либо дождитесь, пока они не высохнут самостоятельно.
8. Проведите тщательную очистку всех внешних поверхностей аппарата.

#### **Стерилизация.**

1. Периодически тщательно очищайте машину и ее комплектующие с помощью щетки и раствора моющего средства.
2. Используйте только чистые щетки для очистки аппарата.
3. Тщательно очищайте переливное отверстие танка с помощью щетки.
4. Тщательно очистите отверстие для хвостовика шнека с помощью щетки.

5. Хранение смеси в танке разрешается только при работе аппарата в режиме поддержания смеси в охлажденном состоянии, чтобы предотвратить развитие патогенной микрофлоры.
6. Внимательно следуйте инструкции по приготовлению раствора моющего средства. Не используйте слишком много моющего средства, помните о сохранении своего здоровья и защите окружающей среды.
7. Температура смеси в танке не должна превышать 4°C.

#### **Регулярное обслуживание.**

1. Своевременно заменяйте поломанные или поврежденные скребки. Прежде чем установить шнек в цилиндр убедитесь в том, что скребки надежно закреплены на соответствующих местах.
2. Периодически проверяйте подшипники на предмет их целостности. При проведении очистки следите за тем, чтобы подшипник был всегда хорошо очищен.
3. Тщательно удаляете остатки смеси и масла с хвостовика шнека и из отверстия для хвостовика шнека в цилиндре аппарата.
4. При наличии повреждений незамедлительно меняйте резиновые уплотнения аппарата.
5. При нанесении пищевой смазки внимательно следуйте инструкциям в данном руководстве.
6. Для аппарата с воздушным охлаждением конденсатора следите за тем, чтобы конденсатор был чистым. Не реже одного раза в месяц проводите его тщательную очистку с использованием мягкой щетки. Эффективность холодильной машины значительно снижается при загрязнении конденсатора.

**При проведении очистки конденсатора всегда отключайте аппарат от основной электрической сети.**

#### **Длительное хранение аппарата.**

Если Вы планируете не использовать аппарат длительное время, следующие действия обязательны для сохранения его работоспособности и предотвращения возможных неблагоприятных последствий хранения.

1. Аппарат должен быть отключен от электрической сети. Должен быть обеспечен видимый разрыв цепи.
2. Снимите и упакуйте отдельно съемные компоненты машины такие, как шнек, скребки, трубка-аэратор и т.п.
3. для защиты резиновых уплотнений упакуйте их отдельно во влагопоглощающую бумагу.
4. Упаковываемые части должны быть абсолютно чистыми, наличие даже следов смеси может привлечь мышей и других животных.

## 10. Неисправности и способы их устранения.

### SSI141TG.

| Неисправность  | Возможные причины  | Рекомендации   |
|--|--|--|
| Аппарат работает в режиме «AUTO», но раздача мороженого не происходит при нажатии на рычаг узла дозирования. | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Переливное отверстие танка замерзло.</li> <li>b. Двигатель аппарата не был перезапущен.</li> <li>c. Вал двигателя вращается против часовой стрелки (если смотреть со стороны оператора).</li> <li>d. Неисправен предохранитель.</li> <li>e. Смесь неправильно приготовлена.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Измените температуру танка.</li> <li>b. Перезапустите машину.</li> <li>c. Свяжитесь с авторизованным сервисным центром.</li> <li>d. Замените предохранитель.</li> <li>e. Замените смесь.</li> </ul>  |
| Продукт слишком вязкий.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Необходимо изменить вязкость продукта.</li> <li>b. Не установлена трубка-аэратор.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Используйте смесь с меньшей вязкостью.</li> <li>b. Установите трубку-аэратор в танк аппарата.</li> </ul>   |
| Продукт слишком воздушный  | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Необходимо изменить вязкость продукта.</li> <li>b. Пространство вокруг машины загрязнено (для машин с воздушным охлаждением).</li> <li>c. Загрязнен конденсатор.</li> <li>d. Истек срок годности смеси.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Используйте смесь с большей вязкостью.</li> <li>b. Обеспечьте беспрепятственное охлаждение аппарата (пространство вокруг машины должно быть чистым).</li> <li>c. Проведите очистку конденсатора.</li> <li>d. Используйте новую смесь.</li> </ul> |
| Танк имеет слишком низкую температуру.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Неисправен контроллер температуры.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Замените контроллер и датчик температуры.</li> </ul>   |
| Танк имеет слишком высокую температуру.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Неисправен контроллер температуры.</li> <li>b. Повреждено или отсутствует уплотнение танка.</li> <li>c. Крышка танка не на месте.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Замените контроллер и датчик температуры.</li> <li>b. Замените уплотнение танка.</li> <li>c. Правильно установите крышку на танк.</li> </ul>   |
| Стенки цилиндра повреждены (царапины, зазубрены).  | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Шнек искривлен.</li> <li>b. Поврежден подшипник.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Замените шнек.</li> <li>b. Замените подшипник.</li> </ul>  |
| Смесь протекает через крышку узла дозирования.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Отсутствует или повреждена прокладка крышки.</li> <li>b. Прокладка крышки плохо смазана.</li> <li>c. Применяется неправильная смазка.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Правильно установите или замените прокладку.</li> <li>b. Смажьте прокладку крышки.</li> <li>c. Используйте правильную смазку, поставляемую заводом-изготовителем.</li> </ul>   |
| Машина не начинает работу при нажатии на кнопку «AUTO».  | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Аппарат не подключен к сети.</li> <li>b. Неисправен предохранитель.</li> <li>c. Двигатель не был запущен.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Проверьте подключение аппарата к сети.</li> <li>b. Замените предохранитель.</li> <li>c. Перезапустите машину.</li> </ul>   |

|                                 |   |  |
|---------------------------------|---|--|
| Продукт не поступает в цилиндр. | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Неправильный уровень смеси в танке.</li> <li>b. Переливное отверстие танка замерзло.</li> <li>c. Трубка-аэратор установлена неправильно.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Добавьте смеси в танк.</li> <li>b. Измените температуру танка.</li> <li>c. Правильно установите трубку-аэратор.</li> </ul> |
|---------------------------------|---|--|

### SSI151TG.

| Неисправность   | Возможные причины   | Рекомендации  |
|---|---|---|
| Все индикаторы мигают.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Отклонение напряжения от заданного составляет <math>\pm 15^{\circ}\text{C}</math>.</li> <li>b. Не были завершены установки перед пуском машины.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Приведите подаваемое напряжение в стабильное состояние.</li> <li>b. Завершите настройки прежде, чем осуществлять запуск машины.</li> </ul>  |
| Мигает индикатор «MIX».   | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Неисправен датчик температуры холодильной машины.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Проверьте и при необходимости замените датчик температуры.</li> </ul>   |
| Мигает индикатор «STANDBY».                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Неисправен датчик температуры холодильной машины.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Проверьте и при необходимости замените датчик температуры.</li> </ul>   |
| Мигает индикатор «AUTO».  | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Неисправен датчик температуры морозильной машины.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Проверьте и при необходимости замените датчик температуры.</li> </ul>   |
| Одновременно мигают индикаторы «AUTO» и «WASH».                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Мороженое слишком вязкое.</li> <li>b. Возникли проблемы со шнеком или с цилиндром машины.</li> <li>c. Не работает двигатель.</li> <li>d. Загрязнен конденсатор.</li> <li>e. Не работают вентиляторы.</li> <li>f. Высокое давление в системе.</li> <li>g. Проблемы с платой управления.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Отключите аппарат и уменьшите вязкость мороженого.</li> <li>b. Проверьте шнек и цилиндр.</li> <li>c. Проверьте двигатель.</li> <li>d. Проведите очистку конденсатора.</li> <li>e. Проверьте вентиляторы.</li> <li>f. Проверьте давление в системе.</li> <li>g. Проверьте плату управления.</li> </ul> |
| Одновременно мигают индикаторы «AUTO», «WASH», «STANDBY» и «MIX». | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Неисправен компрессор.</li> <li>b. Загрязнен конденсатор.</li> <li>c. Поврежден ремень.</li> <li>d. Утечка хладагента.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Проверьте компрессор.</li> <li>b. Проведите очистку конденсатора.</li> <li>c. Замените ремень.</li> <li>d. Свяжитесь с авторизованным сервисным центром.</li> </ul>   |
| Мороженое слишком жидкое.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Аппарат длительное время работает без раздачи мороженого.</li> <li>b. Повреждены пластиковые скребки шнека.</li> <li>c. Мороженое недостаточно твердое.</li> <li>d. Скорость производства мороженого очень большая.</li> <li>e. Загрязнен конденсатор.</li> </ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Если морожено длительное время не раздается, оно становится жидким.</li> <li>b. Замените скребки.</li> <li>c. Увеличить твердость мороженого можно, варьируя содержание в нем сахара.</li> <li>d. Измените скорость производства мороженого.</li> <li>e. Проведите очистку конденсатора.</li> </ul>   |

|   |   |  |
|---|---|--|
|   | <p>f. Утечка хладагента.</p> <p>g. В аппарат поступает теплый воздух.</p>   | <p>f. Свяжитесь с авторизованным сервисным центром.</p> <p>g. Проверьте место установки аппарата.</p>  |
| Аппарат не производит мороженое.              | <p>a. Аппарат работает в режиме «STANDBY» или «MIX».</p> <p>b. Была использована вся смесь.</p> <p>c. Переливное отверстие танка заблокировано.</p> <p>d. Мороженое слишком вязкое.</p>   | <p>a. Переведите аппарат в режим «AUTO».</p> <p>b. Добавьте смесь в танк.</p> <p>c. Проведите очистку отверстия.</p> <p>d. Уменьшите вязкость мороженого.</p>  |
| Аппарат не формирует мороженое.               | <p>a. Неисправен компрессор.</p> <p>b. Не работает двигатель.</p> <p>c. Загрязнен конденсатор.</p> <p>d. В аппарат поступает теплый воздух.</p> <p>e. Утечка хладагента.</p>  | <p>a. Проверьте компрессор.</p> <p>b. Проверьте двигатель.</p> <p>c. Проведите очистку конденсатора.</p> <p>d. Проверьте место установки аппарата.</p> <p>e. Свяжитесь с авторизованным сервисным центром.</p> |
| Перерасход смеси.                             | <p>a. Не установлена трубка-аэратор.</p> <p>b. Открыто большое отверстие в трубке-аэраторе.</p> <p>c. Повреждены уплотнения трубки-аэратора.</p>  | <p>a. Установите трубку-аэратор.</p> <p>b. Откройте маленькое отверстие в трубке-аэраторе.</p> <p>c. Замените уплотнения трубки-аэратора.</p>  |
| Цикл работы аппарата слишком большой.         | <p>a. В аппарат поступает теплый воздух.</p> <p>b. Выставлена слишком большая вязкость мороженого.</p> <p>c. Используется старая/просроченная смесь.</p> <p>d. Повреждены пластиковые скребки шнека.</p> <p>e. Утечка хладагента.</p> | <p>a. Проверьте место установки аппарата.</p> <p>b. Уменьшите вязкость мороженого.</p> <p>c. Замените смесь на новую.</p> <p>d. Замените скребки.</p> <p>e. Свяжитесь с авторизованным сервисным центром.</p>  |
| При работе аппарат слышен механический шум.   | <p>a. Проведите очистку аппарата.</p> <p>b. Аппарат не был смазан после очистки.</p> <p>c. На шнек не были установлены скребки.</p> <p>d. Не было установлено уплотнение шнека.</p>   | <p>a. Проведите очистку аппарата.</p> <p>b. Проведите смазку аппарата.</p> <p>c. Установите скребки на шнек.</p> <p>d. Установите уплотнение шнека.</p>  |
| Морожено содержит большое количество льдинок. | <p>a. При добавлении смеси в танк не была удалена вода.</p> <p>b. Смесь содержит слишком много воды.</p> <p>c. Повреждены пластиковые скребки шнека.</p>  | <p>a. Удалите воду.</p> <p>b. Используйте смесь с меньшим содержанием воды.</p> <p>c. Замените скребки.</p>  |

|   |  |  |
|---|--|--|
| Продукт имеет нехарактерный запах.            | a. Используется старая смесь.<br>b. Аппарат не был очищен перед эксплуатацией.<br>c. Не был очищен каплесборник.   | a. Замените смесь.<br>b. Проводите ежедневную очистку аппарата.<br>c. Ежедневно очищайте каплесборник.   |
| Мороженое вытекает из цилиндра.               | a. Винты крепления крышки не были затянуты.<br>b. Износилось уплотнение крышки.  | a. Затяните винты.<br>b. Замените уплотнение крышки.   |
| Мороженое вытекает из отверстия узла раздачи. | a. Рычаг узла дозирования опущен.<br>b. Износились уплотнения штока узла дозирования.  | a. Поднимите рычаг.<br>b. Замените уплотнения штока.   |
| Ход рычага узла дозирования затруднен.        | a. Шток узла дозирования не был смазан.<br>b. Шток не был предварительно очищен.   | a. Смажьте шток.<br>b. Произведите очистку штока.  |
| Смесь замерзает в танке.                      | a. Установленная температура слишком низкая.<br>b. Температура вновь добавляемой смеси слишком высокая.  | a. Измените температуру. Периодически перемешивайте смесь в танке.<br>b. Добавляйте охлажденную смесь.   |
| Температура смеси в танке слишком высокая.    | a. Температура смеси в танке слишком высокая.<br>b. Крышка танка не на месте.<br>c. Неисправен компрессор.<br>d. В аппарат поступает теплый воздух.<br>e. Не работают вентиляторы. | a. Периодически перемешивайте смесь в танке. Измените температуру танка.<br>b. Правильно установите крышку.<br>c. Проверьте компрессор.<br>d. Проверьте место установки аппарата.<br>e. Проверьте вентиляторы. |

## 11. Условия гарантии.

На ваше оборудование распространяются гарантийные условия, указанные ниже, действующие один год с момента покупки. Момент покупки определяется по дате, указанной на нашей накладной. Накладная должна быть подписана и заверена печатью нашей организации. Рекомендуется хранить копию этой накладной вместе с инструкцией на изделие.

Данная инструкция и копия накладной должна быть предъявлена нашему персоналу перед проведением любых работ, связанных с установкой, ремонтом, обслуживанием оборудования. Утеря накладной, инструкции влечет за собой аннулирование гарантии.

Гарантия означает бесплатную замену любых вышедших из строя частей или компонентов оборудования, что вызвано ошибками завода-изготовителя и действиями нашей сервисной организации в период гарантийного срока. Гарантия покрывает исключительно стоимость запасных частей, стоимость доставки запасных частей в пределах Москвы.

Условия действия гарантийных обязательств, содержатся в настоящей инструкции, кроме этого дополнительно напоминаем Вам их главные положения:

- оборудование должно быть введено в эксплуатацию представителями нашей организации;
- обслуживание оборудования должно проводиться представителями нашей организации;
- оборудование должно эксплуатироваться в соответствии с указаниями настоящей инструкции

Не выполнение этих требований ведет к автоматическому аннулированию всех гарантийных обязательств. Осуществление гарантийного ремонта не продляет гарантийный срок на замененные компоненты.

Гарантийные обязательства не покрывают стоимости:

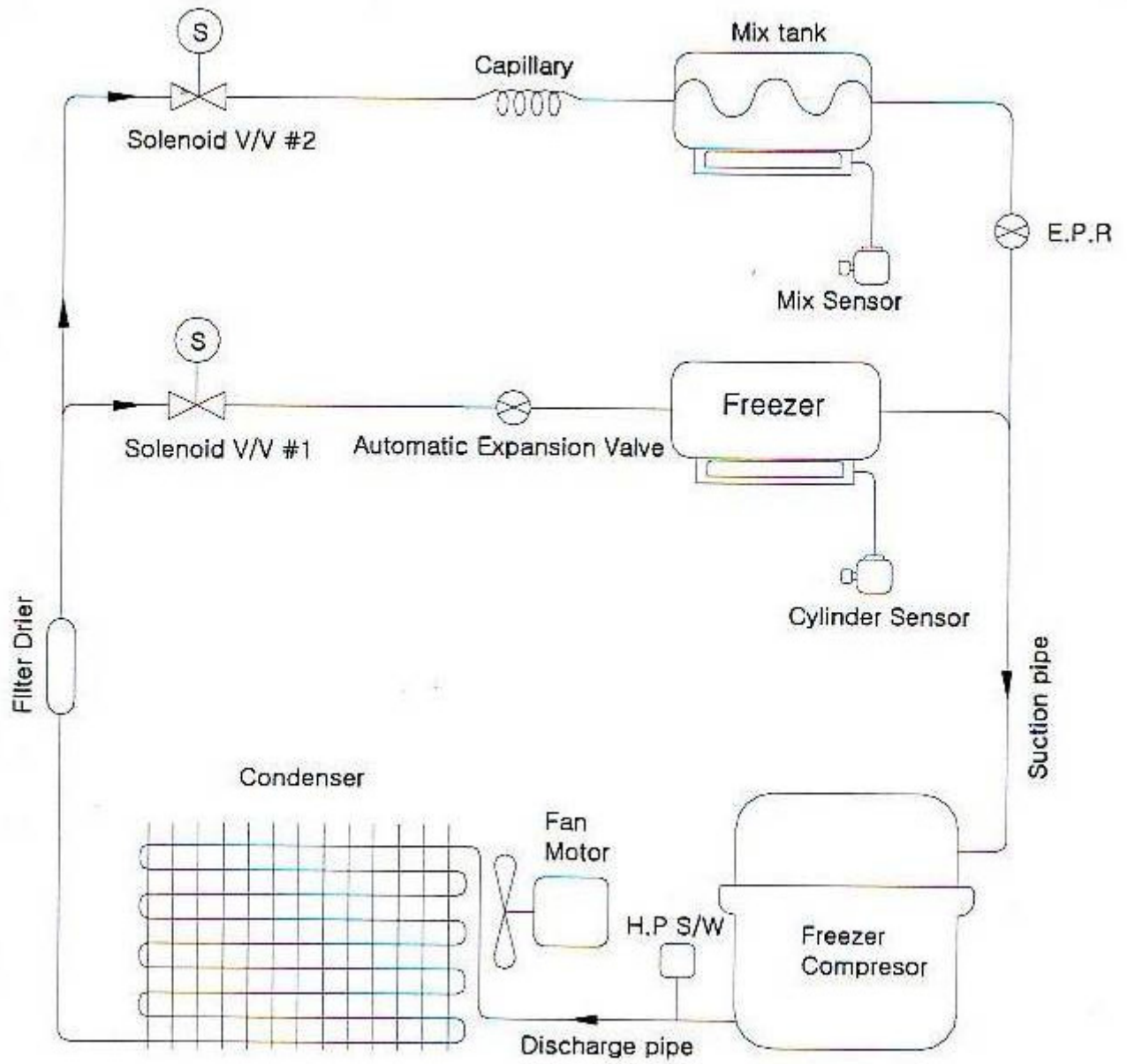
- любых последствий неквалифицированных действий вашего персонала в отношении оборудования вне зависимости от того, кем, как и при каких обстоятельствах, они были совершены (это относится в равной степени к самостоятельным попыткам подключения/отключения, обслуживания, нарушениям указаний содержащихся в настоящей инструкции);
- частей и компонентов оборудования, подвергшихся механическому разрушению в процессе транспортировки, перегрузки, эксплуатации оборудования;
- любых последствий воздействий третьих лиц, детей, животных на отдельные элементы конструкции оборудования, и оборудование в целом;
- любых работ по ремонту и обслуживанию оборудования, в отношении которого действие гарантии аннулировано;
- частей и деталей оборудования, износившихся или разрушившихся в результате избыточной нагрузки или естественного износа;
- прямого или косвенного ущерба, связанного с эксплуатацией оборудования или неправильной установкой оборудования.

Аннулирование гарантии производится на основании заключения нашего персонала о невыполнении Вами условий изложенных выше.

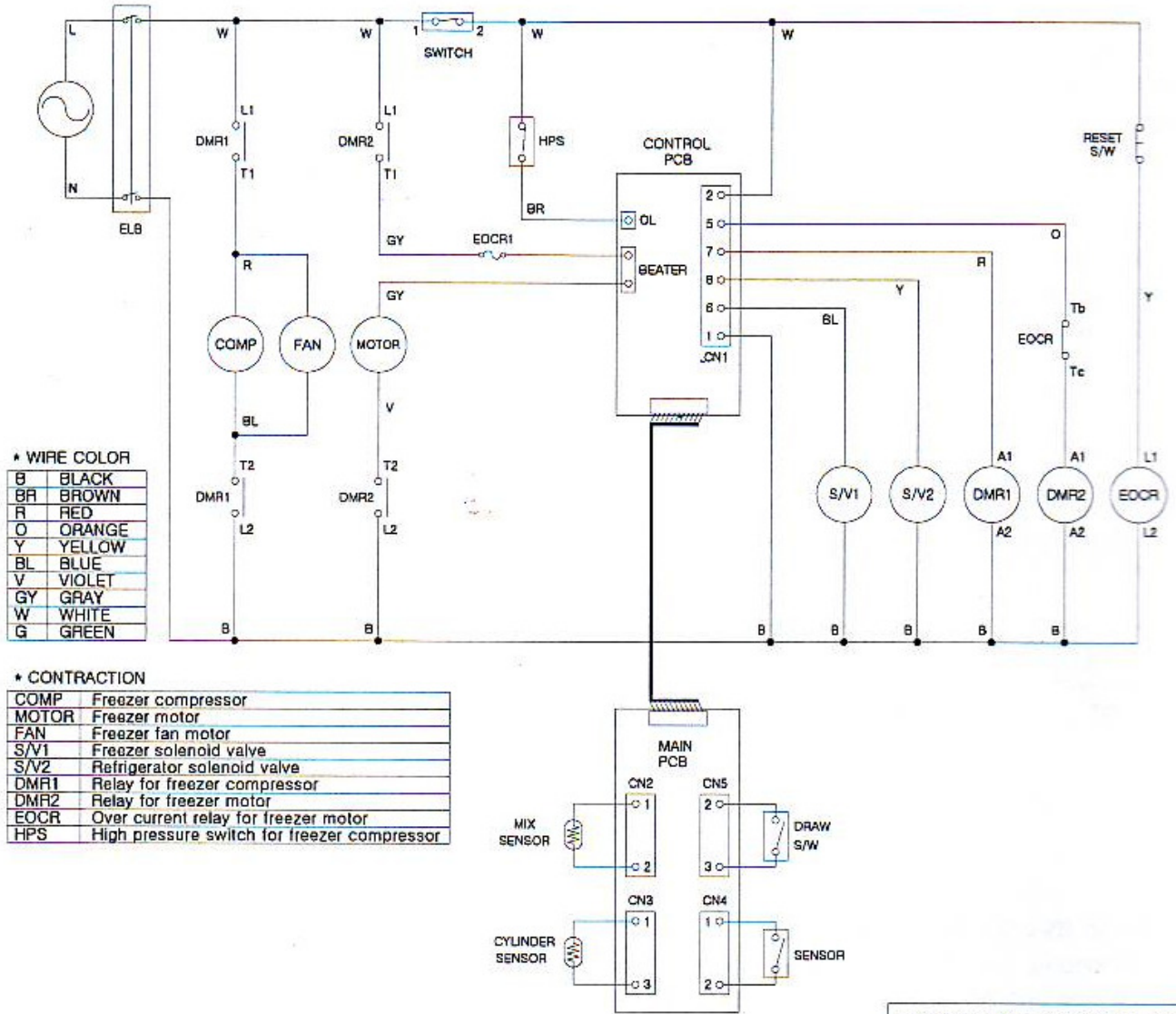
Оборудование, гарантия на которое аннулирована, может быть отремонтировано нами только после оплаты Вами счета за предполагаемые услуги.

**12. Схемы.**

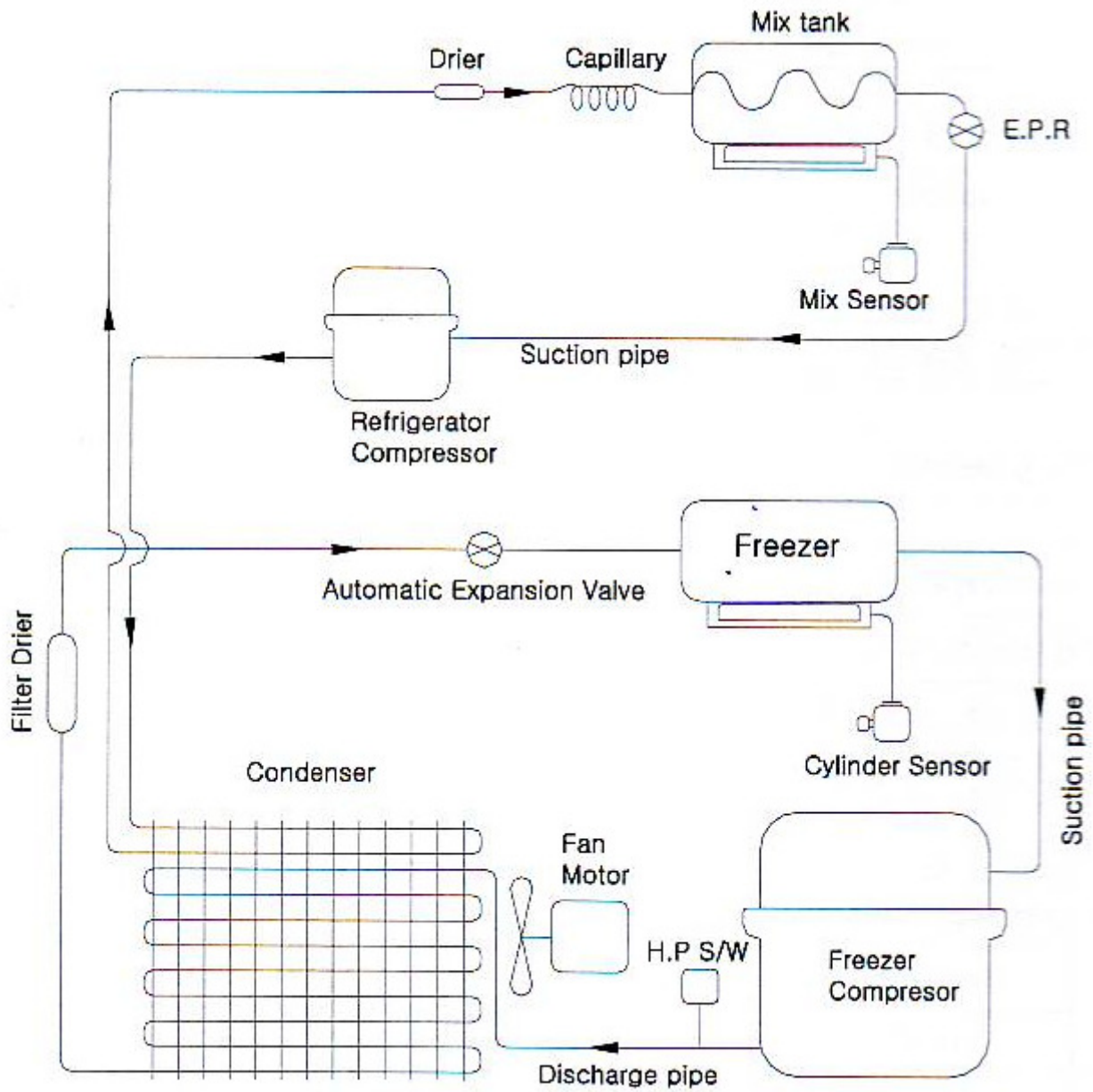
**SSI141TG**



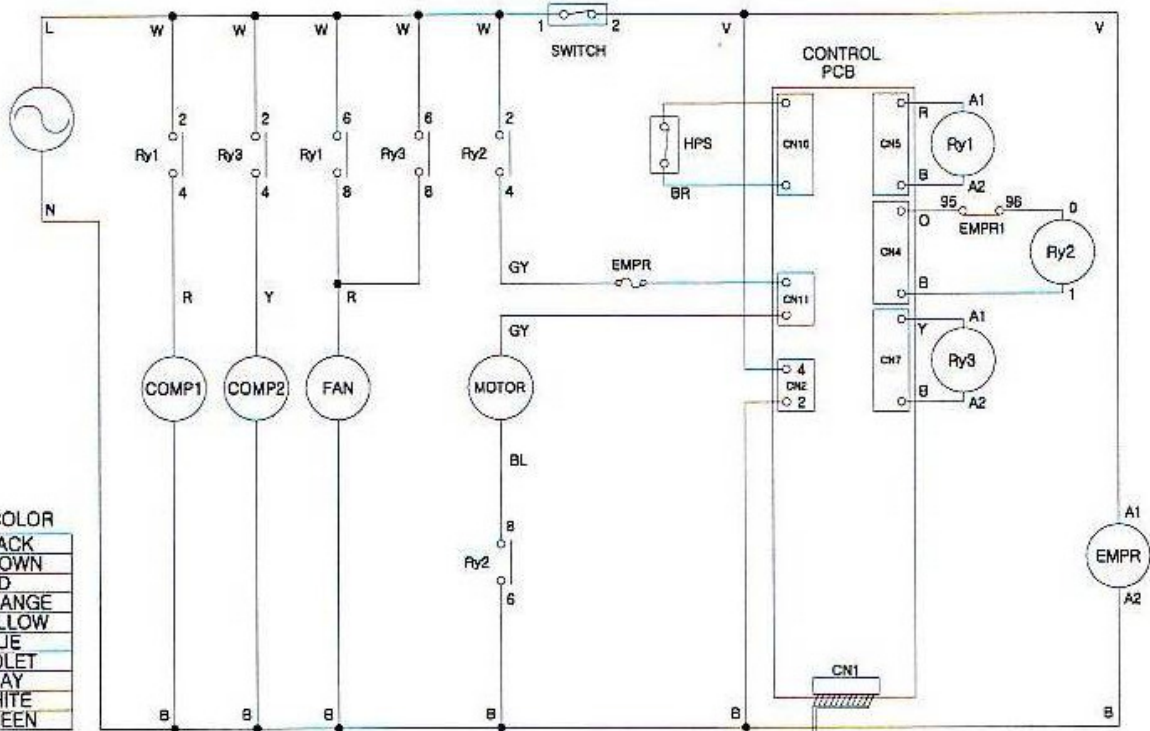
# SSI-141T CIRCUIT DIAGRAM



**SSI151TG**



# SSI-151TG CIRCUIT DIAGRAM

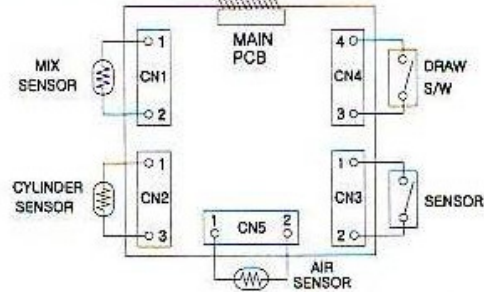


★ WIRE COLOR

|    |        |
|----|--------|
| B  | BLACK  |
| BR | BROWN  |
| R  | RED    |
| O  | ORANGE |
| Y  | YELLOW |
| BL | BLUE   |
| V  | VIOLET |
| GY | GRAY   |
| W  | WHITE  |
| G  | GREEN  |

★ CONTRACTION

|              |   |
|--------------|---|
| COMP1        | Freezer compressor                          |
| COMP2        | Refrigerator compressor                     |
| MOTOR        | Freezer motor                               |
| FAN          | Freezer & refrigerator fan motor            |
| Ry1          | Relay for freezer compressor                |
| Ry2          | Relay for freezer motor                     |
| Ry3          | Relay for refrigerator compressor           |
| EOCR or EMPR | Over current relay for freezer motor        |
| HPS          | High pressure switch for freezer compressor |



CODE NO : 3800